

วิธีการทำ เป็นการ์ตูนในภาษาผู้พิการ



นางสาวจรรยา บุญพันธ์

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาอักษรศาสตรมหาบัณฑิต


ภาควิชาภาษาศาสตร์

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

พ.ศ. 2525

ISBN 974-561-626-5

CAUSATIVIZATION IN NYAH KUR



Miss Jaroon Bunphan

A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements

for the Degree of Master of Arts

Department of Linguistics

Graduate School

Chulalongkorn University

1982

ISBN · 974-561-626-5

หัวข้อวิทยานิพนธ์

วิธีการทำ เป็นการตีในภาษาอู๋ฮูกร

โดย

นางสาวจรรยา บุญพันธ์

ภาควิชา


ภาษาศาสตร์

อาจารย์ที่ปรึกษา


ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ปราณี กุลละวณิชย์

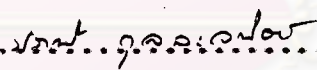
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ธีระพันธ์ เหลืองทองคำ


บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย อนุมัติให้บัณฑิตวิทยาลัยฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาโทบัณฑิต

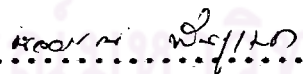

..... คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย
(รองศาสตราจารย์ ดร.สุประดิษฐ์ ชินนาค)

คณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์


..... ประธานกรรมการ
(รองศาสตราจารย์ ดร.วิรัตน์ ภาณุพงศ์)


..... กรรมการ
(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ปราณี กุลละวณิชย์)


..... กรรมการ
(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ธีระพันธ์ เหลืองทองคำ)


..... กรรมการ
(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นววรรณ พันธุเมธา)

ลิขสิทธิ์ของบัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

หัวข้อวิทยานิพนธ์	วิธีการทำ เป็นการคิดในภาษาผู้ฮกกร
ชื่อนิสิต	นางสาวจรรยา บุญพันธ์
อาจารย์ที่ปรึกษา	ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ปราณี กุลละวณิชย์ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ธีระพันธ์ เหลืองทองคำ
ภาควิชา	ภาษาศาสตร์
ปีการศึกษา	2525

บทคัดย่อ

วิทยานิพนธ์นี้มีวัตถุประสงค์ที่จะศึกษาริธีการทำ เป็นการคิดในภาษาผู้ฮกกร โดยพิจารณาจากลักษณะของประโยคการคิด ในกรณีที่เป็นประโยคการคิดไม่ซับซ้อน จะพิจารณา 2 ลักษณะคือ รูปของหน้าหน้าศัพท์ที่ปรากฏร่วมกับคำกริยา และการกของนามในประโยค ในกรณีที่ เป็นประโยคการคิดซับซ้อนจะพิจารณา 2 ลักษณะคือ พิจารณากริยาหลักในประโยคซึ่ง เป็นตัวกำหนดการกของนามที่เป็นประธานในประโยคหลัก และประเภทของกริยาในอนุประโยค และพิจารณากริยาในอนุประโยคซึ่ง เป็นตัวกำหนดการกของนามที่เป็นประธานในอนุประโยค

จากผลการวิเคราะห์ห่ออาจสรุปได้ว่า วิธีการทำ เป็นการคิดในภาษาผู้ฮกกรมี 2 วิธีการคือ

1. วิธีการเติมหน่วยหน้าศัพท์ /pə-/ , /tə-/ , /khə-/ และ /kə-/ หน้ากริยาหลักซึ่งเป็นกริยากรรม การปรากฏของหน่วยหน้าศัพท์เหล่านี้จะเป็นไปตามเงื่อนไขทางหน่วยคำ การกของนามที่ต้องปรากฏในประโยคการคิดแบบนี้มีอย่างน้อย 2 การกคือ การกผู้ก่อการกระทำ และการกผู้ทรงหรือ เปลี่ยนสภาพ และอาจมีการกอื่นที่จะปรากฏหรือไม่ก็ได้ เช่น การกจุดเริ่มต้น

2. วิธีการทางวากยสัมพันธ์ คือ การเติมกริยาแสดงการคิด p'áa? "ทำ" หรือ ?úor หน้าประโยคที่ต้องการแสดงการคิด การกของนามที่เป็นประธานของกริยาแสดงการคิดซึ่งทำหน้าที่เป็นกริยาหลักในประโยคการคิดแบบนี้มี การกผู้ก่อการกระทำ และการกเครื่องก่อการกระทำ ส่วนกริยาในอนุประโยคของประโยคการคิดแบบนี้มี กริยาแสดงการเปลี่ยนแปลง กริยาแสดงอาการ และกริยาแสดงอาการและการเปลี่ยนแปลง การกของนามที่เป็นประธานในอนุประโยคมี การกผู้ก่อการกระทำ การกผู้มีประสบการณ์ และการกผู้ทรงหรือ เปลี่ยนสภาพ

Thesis Title Causativization in Nyah Kur

Name Miss Jaroon Bunphan

Thesis Advisors Assistant Professor Pranee Kullavanijaya, Ph.D.
 Assistant Professor Theraphan Luangthongkum, Ph.D.

Department Linguistics

Academic Year 1982

ABSTRACT

The purpose of this thesis is to investigate causativization in Nyah Kur by analyzing the features of the causative sentence. Two aspects of the simple causative sentence are considered: the forms of the verb prefixes and the cases of the nouns in the sentence. Also, two aspects of the complex causative sentence are considered: the main verb, which determines the case of the noun-subject of the major sentence and determines the type of the verb in the minor sentence, and the verb in the minor sentence, which determines the case of the noun which functions as the subject of the minor sentence.

From the analysis of the data it may be concluded that there are two processes of causativization in Nyah Kur: 1) morphological: prefixation of /pə-/, /tə-/, /khə-/ and /kə-/ to the main verb which is intransitive; the distribution of these prefixes is morphologically conditioned. The cases of the nouns which occur in this type of causative sentence must include at least 'agent' and 'patient'; other cases, such as 'source', etc., may or may not occur. 2) syntactic: use of the causative verb /páa?/ "to make" or /ʔúer/ "to have sb. do sth." in front of a sentence. The cases of the noun-subject of the causative verb, which is the main verb of the sentence, include 'agent' and 'instrument'.

The types of verbs occurring in the minor sentence of this causative sentence type include process, action, and action-process verbs. The cases of the noun which functions as the subject of the minor sentence include 'agent', 'experiencer', and 'patient'.



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



กิติกรรมประกาศ

ผู้เขียนขอกราบขอบพระคุณในความกรุณาอย่างสูงของอาจารย์ที่ปรึกษาคือ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ปราณี กุลละวณิชย์ และผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ธีระพันธ์ เหลืองทองคำที่เป็นผู้ให้แนวทางความคิด ให้ขอพิมพ์หนังสือที่เกี่ยวข้อง และได้สละเวลาอันมีค่าในการตรวจแก้ไขข้อบกพร่องต่าง ๆ อย่างดียิ่งเสมอมา

รองศาสตราจารย์ ดร.วิจินตน์ ภาณุพงศ์ และผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นววรรณ พันธุเมธา ซึ่งได้กรุณาให้คำแนะนำในการปรับปรุงแก้ไขวิทยานิพนธ์นี้ให้สมบูรณ์ยิ่งขึ้น

นอกจากนี้ผู้เขียนขอขอบพระคุณผู้ที่ให้ความอนุเคราะห์อื่น ๆ คือ นางเหลื่อม ยินจตุรัส นางหวาด แลแก่น และนายนุต ยินจตุรัส ผู้บอกภาษา คุณเจอรี่ เกณี ผู้กรุณาตรวจแก้ไขบทคัดย่อภาษาอังกฤษ ตลอดจนขอขอบคุณ คุณวารี วิสกุล และคุณเอกวิทย์ จิโนวัฒน์ ผู้ให้พิมพ์รายงานการศึกษาภาษานี้ที่เกี่ยวข้องกับการทำวิทยานิพนธ์ฉบับนี้ด้วยความเต็มใจ

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

สารบัญ

หน้า

บทคัดย่อภาษาไทย	ง
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ	จ
กิจกรรมประกาศ	ข



บทที่

1. บทนำ

ความเป็นมาของปัญหา	1
วัตถุประสงค์ของการวิจัย	2
ขอบเขตการวิจัย	2
วิธีดำเนินการวิจัย	2
ประโยชน์ที่จะได้รับ	4

2. คนและภาษาผู้ฮกกร

ประวัติความเป็นมาของคนผู้ฮกกรโดยสังเขป	5
ภาษาผู้ฮกกร	6
เสียงในภาษาผู้ฮกกร	7
พยางค์ในภาษาผู้ฮกกร	8
หน่วยคำในภาษาผู้ฮกกร	8
วากยสัมพันธ์ของภาษาผู้ฮกกร	9
การศึกษาภาษาผู้ฮกกร	10

3. การศึกษาและงานวิจัย เรื่องการรืด

การศึกษการรืดในภาษาไทย	11
พระยาอุปทิศศิลปสาร	11
บรรจบ พันธุเมธา	12
การศึกษการรืดในภาษาอังกฤษ	12
จอห์น ไลออนส์	12
วอลเลซ แอล เชฟ	15

บทที่	หน้า
มาชาโยชิ ชิบาดานิ	18
การศึกษาการริตในภาษาญี่ปุ่น	20
สรุปการศึกษาเรื่องการริต	21
คำจำกัดความของการริต	23
4. ประโยคการริตในภาษาญี่ปุ่น	
ประเภทของกริยา	26
การแบ่งประเภทของคำกริยาตามแบบของ เซฟ	26
ประเภทของคำกริยาในภาษาญี่ปุ่น	30
การกตามแบบของลอง เอ เคอร์	34
การกในภาษาญี่ปุ่นที่เกี่ยวข้องกับประโยคการริต	35
ลักษณะประโยคการริตในภาษาญี่ปุ่น	40
ประโยคการริตไม่ซับซ้อน	40
ประโยคการริตซับซ้อน	41
สรุปประเภทของประโยคการริตซับซ้อน	51
5. วิธีการทำเป็นการริตในภาษาญี่ปุ่น	
วิธีการ เติมหน่วยคำ	53
วิธีการทางวากยสัมพันธ์	59
6. สรุปผลการวิจัยและข้อเสนอแนะ	
สรุปผลการวิจัย	63
สรุปประเภทของการทำ เป็นการริตในภาษาญี่ปุ่น	63
สรุปวิธีการ เติมหน่วยคำ	63
สรุปวิธีการทางวากยสัมพันธ์	64
ข้อเสนอแนะ	65
บรรณานุกรม	67
ภาคผนวก	70
ประวัติผู้เขียน	76